

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2009. december 17-i ítélete — Solvay kontra Bizottság

(T-57/01. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Verseny — Erőfölénnyel való visszaélés — A nátron európai piaca (az Egyesült Királyság és Írország kivételével) — Az EK 82. cikk megsértését megállapító határozat — Túlzottan hosszú időtartamú szállítási szerződések — Törzsvásárlói árendemény — A Bizottság bírság vagy szankció kiszabására vonatkozó jogkörének elévülése — Ésszerű határidő — Lényeges eljárási szabályok — Releváns földrajzi piac — Erőfölényes helyzet fennállása — Erőfölény jogellenes kihasználása — Iratbetekintési jog — Bírság — A jogsértés súlya és időtartama — Súlyosító körülmények — Visszaesés — Enyhítő körülmények)

(2010/C 37/38)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Solvay SA (Brüsszel, Belgium) (képviselők: L. Simont, P.-A. Foriers, G. Block, F. Louis és A. Vallery ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: P. Oliver és J. Currall meghatalmazottak, segítők: N. Coutrelis ügyvéd)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az [EK] 82. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban 2000. december 13-án hozott 2003/6/EK bizottsági határozat (COMP/33.133 — C: nyersszóda — Solvay ügy) (HL 2003., L 10, 10. o.) megsemmisítése iránti kérelem és másodlagosan a felperessel szemben kiszabott bírság eltörlése, illetve a bírság összegének csökkentése.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a Solvay SA-val szemben kiszabott bírság összegét 19 millió euróban rögzíti.
2. A Törvényszék a kereset fennmaradó részét elutasítja.
3. A felperes viseli saját költségeit és az Európai Bizottság költségeinek 95 %-át.

4. A Bizottság viseli saját költségeinek 5 %-át.

⁽¹⁾ HL C 161., 2001.6.2.

A Törvényszék 2009. december 17-i ítélete — Solvay SA kontra Bizottság

(T-58/01. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Verseny — Kartellek — A nátron közösségi piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Valamely vállalkozás részére az egyik tagállamban minimum tonnamennyiségű eladást és az e minimum tonnamennyiség eléréséhez szükséges vásárlást biztosító megállapodás — A Bizottság bírság vagy szankció kiszabására vonatkozó jogkörének elévülése — Ésszerű határidő — Lényeges eljárási szabályok — A tagállamok közötti kereskedelem érintettsége — Iratbetekintési jog — Bírság — A jogsértés súlya és időtartama — Súlyosító körülmények és enyhítő körülmények)

(2010/C 37/39)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Solvay SA (Brüsszel, Belgium) (képviselők: L. Simont, P.-A. Foriers, G. Block, F. Louis és A. Vallery ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: P. Oliver és J. Currall meghatalmazottak, segítők: N. Coutrelis ügyvéd)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az [EK] 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban 2000. december 13-án hozott 2003/5/EK bizottsági határozat (COMP/33.133 — B: nyersszóda — Solvay, CFK ügy) (HL 2003., L 10, 1. o.) megsemmisítése iránti kérelem és másodlagosan a felperessel szemben kiszabott bírság eltörlése, illetve a bírság összegének csökkentése.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a 2000. december 13-i 2003/5/EK bizottsági határozat (COMP/33.133 — B: nyersszóda — Solvay, CFK ügy) I. cikkét megsemmisíti annyiban, amennyiben az megállapítja, hogy a Solvay SA az EK 81. cikket 1990-ben megsértette.

2. A Törvényszék az [EK] 82. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban 2000. december 13-án hozott 2003/6/EK bizottsági határozat (COMP/33.133 — C: nyerszóda — Solvay ügy) 2. cikkében a Solvay SA-val szemben kiszabott bírság összegét 2,25 millió euróban rögzíti.
3. A Törvényszék a kereset fennmaradó részét elutasítja.
4. A felperes viseli saját költségeinek háromnegyedét és az Európai Bizottság költségeinek háromnegyedét.
5. A Bizottság viseli saját költségeinek háromnegyedét és a felperes költségeinek háromnegyedét.

(¹) HL C 161., 2001.6.2.

A Törvényszék 2009. december 18-i ítélete — Arizmendi és társai kontra Tanács és Bizottság

(T-440/03., T-121/04., T-171/04., T-208/04., T-365/04. és T-484/04. sz. egyesített ügyek) (¹)

(„Szerződésen kívüli felelősség — Vámunió — Kötelezettség-szegés megállapítása iránti eljárás — Indokolással ellátott vélemény — A tolmács- és hajóvezető-közvetítők testülete kizárólagos jogának a francia jogrendszerben való megszüntetése — Kellően súlyos jogsértés — Okozati összefüggés”)

(2010/C 37/40)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperesek: Jean Arizmendi (Bayonne, Franciaország) és azon másik 60 felperes, akiknek neve az ítélet mellékletében szerepel (képviselők: a T-44/03. sz. ügyben J.-F. Péricaud, P. Péricaud és M. Tournois, valamint a T-121/04., T-171/04., T-208/04., T-365/04. és T-484/04. sz. ügyben J.-F. Péricaud és M. Tournois ügyvédek)

Alperesek: az Európai Unió Tanácsa (képviselők kezdetben: J.-P. Jacqué és M. Giorgi Fort, később: F. Florindo Gijón és M. Balta meghatalmazottak); és az Európai Bizottság (képviselők: X. Lewis, illetve a T-121/04. sz. ügyben X. Lewis és B. Stromsky meghatalmazottak)

A T-440/03. sz. ügyben a felpereseket támogató beavatkozó: Chambre nationale des courtiers maritimes de France (Párizs, Franciaország) (Képviselő: J.-F. Péricaud ügyvéd)

Az ügy tárgya

A tolmács- és hajóvezető-közvetítők francia testülete kizárólagos jogának megszüntetése miatt elszenvedett kárnak a Közösség

által való megtérítésére irányuló, az EK 235. cikk és az EK 288. cikk második bekezdése alapján benyújtott kártérítési kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a kereset elutasítja.
2. Jean Arizmendi, és azon másik 60 felperes, akiknek neve az ítélet mellékletében szerepel, maguk viselik saját költségeiket, valamint az Európai Unió Tanácsánál és az Európai Bizottságnál felmerült költségeket.
3. A Chambre nationale des courtiers maritimes de France maga viseli saját költségeit.
4. A Tanács és a Bizottság maguk viselik a Chambre nationale des courtiers maritimes de France beavatkozása miatt felmerült saját költségeiket.

(¹) HL C 59., 2004.3.6.

A Törvényszék 2009. december 15-i ítélete — EDF kontra Bizottság

(T-156/04. sz. ügy) (¹)

(Állami támogatások — A francia hatóságok által az EDF-nek nyújtott támogatások — A támogatást a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító és annak visszatérítését elrendelő határozat — A tagállamok közötti kereskedelem érintettsége — A magánbefektető fogalmának kritériuma)

(2010/C 37/41)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Electricité de France (Párizs, Franciaország) (képviselő: M. Debroux ügyvéd)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: J. Buendía Sierra és C. Giolito meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozó: a Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és A.-L. Vendrolini meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Iberdrola, SA (Bilbao, Spanyolország) (képviselők: J. Ruiz Calzado és É. Barbier de La Serre ügyvédek)